



Association Yiddish et Cie en Cévennes

Association régie par la loi 1901
Mairie de Bréau : 30 120 Bréau et Salagosse – Antenne Paris : 40, rue Pascal 75 013 Paris
06 08 84 98 34

liloca@wanadoo.fr – <http://yiddishland.free.fr/spip/>

Rachel : « tout me plait à Bréau, ça me plait, on ne le trouve nulle part ailleurs. »

RAPPORT MORAL

RAPPEL DES STATUTS :

« Promouvoir les initiatives des différentes personnes et associations..., œuvrant pour la pérennité du yiddish, de son histoire et de sa culture, à travers tous les moyens disponibles. »

« Promouvoir toutes formes d'échanges entre les cultures pour mieux se connaître, pour se trouver des points de résonance et des valeurs communes, afin de permettre de désamorcer et de combattre toutes les formes d'ostracisme, d'exclusion et de racisme »

FILS CONDUCTEURS :

Depuis ses débuts, l'association prend les chemins :

- De l'**histoire, la mémoire, la transmission, la langue, la culture, les identités** (au sens du pluriel en mouvement chez chacun) dans une dynamique interculturelle et depuis 2012 ;
- D'une **organisation plus collective**.

Aussi, en cheminant, notre vision des langues s'est élargie. Nous comprenons que la place du yiddish, de l'occitan et des langues en général en France et dans le monde ne sera assurée que si la représentation « utilitariste » des langues – économique et identitaire – que se font les États et les populations fait de la place à une représentation « humaniste ». La pérennité des langues aura plus de chances d'être une réalité si elles sont comprises comme patrimoine de l'humanité, inséparables des cultures, résultat millénaire d'une construction à la fois constitutive de l'homme, outil de son organisation sociale et de ses créations, leur reflet et leur invention perpétuelle.

Voilà qui donnerait à l'ensemble des langues-cultures, ce qu'il y a de plus humain dans l'humanité, une place incontournable en tant que source plurielle de richesses.

D'où l'importance d'œuvrer en faveur de toutes les langues à la fois.

PROJET PERETZ-MISTRAL : est la mise en pratique à la fois des statuts et des fils conducteurs dans un projet qui touche du doigt la complexité et stimule la création des liens entre personnes et cultures.

Le projet autour du dialogue Peretz-Mistral se poursuit et permet des échanges ludiques ou savants sur des bases accessibles à tous qui facilitent le partage – les textes et les biographies –, à l'intérieur et à l'extérieur de la semaine, et renforcent la dynamique **interculturelle**.

Ce projet Peretz-Mistral n'est pas exclusivement lié à la pièce « La nuit sur le vieux marché » ou à « Mireille » et il offre un support aux processus de **transmission**. De ce dialogue entre cultures émergent **des thèmes transversaux** et se dessinent des portes multiples et

interactives – histoire, mémoire, langues et cultures, identités... Les chemins qui se dessinent, les voyages dans les temps peuvent être explorés en mille et un parcours créatifs et créateurs.

Pendant quinze ans l'association Yiddish&Cie en Cévennes a essayé de combler les énormes lacunes de transmission de la culture yiddish : dans sa diversité, sa complexité et sur tous les plans – de la cuisine à la philosophie en passant par l'histoire et la musique. Une semaine intense et intensive d'immersion, dans une ambiance chaleureuse et informelle.

D'ateliers en conférences, de cuisine du terroir en bals poétiques, des amitiés fortes se tissent. En lien étroit avec des personnes passionnées du monde occitan et cévenol, ayant adopté le village de Bréau, pendant une semaine entière de créations et de contacts, nous avons cheminé.

2014 :

C'est avec un nouveau sous titre « Œuvrer pour un monde meilleur », inspiré de Chomsky que nous avons commencé l'organisation de 2014. Voilà qui a mis du tonus dans notre organisation des Rencontres Interculturelles. Pour ceux qui ne connaissaient pas encore la Rencontre ou qui n'y voyaient que du « Yiddish » ou des « Cévennes » dans notre appellation, ce nouveau sous titre a suggéré une dynamique et des horizons plus larges dans un esprit rassembleur...dans la différence. Ce titre évoque aussi un espace accueillant des disciplines et des démarches positives de toutes sortes qui reflète bien le désir de pluralité de l'association dans son approche des langues-cultures.

Transmission, partage, échanges ont été au rendez-vous.

- à travers des expériences locales, issues de cultures diverses corroborant notre préoccupation avec la biodiversité culturelle. De la dégustation de fleurs (Rochebelle) à l'écoute d'histoires évoquant le génocide arménien lues par l'auteure elle-même (Aulas), en passant par la rencontre avec des gitans amis d'amis (Le Vigan),
- à travers des expériences liées à la mémoire et à l'histoire par la présentation du livre sur les anarchistes juifs (Toulouse), par l'analyse de l'état actuel de la mémoire du génocide juif en Allemagne et Autriche dans les domaines de la médecine et de la mémoire familiale (Genève), par la reconstitution de la trajectoire de cultures européennes en France à travers une étude de la toponymie (Le Havre), par la présentation d'une expo photo proposé par Amnesty Internationale (Le Vigan)

l'éventail de thèmes, d'approches et de conceptions était vaste.

Les carrefours entre disciplines, ateliers, idées, réalisations ont été au rendez-vous.

Une joyeuse réussite, la déambulation autour du village avec visite aux maisons, café, chambre d'hôtes, etc en guise de clôture de la semaine. Ce fut le produit d'une mise en commun de différentes démarches et ateliers. Au son d'une mini fanfare klezmer, en costumes intégrant les petits visages issus de l'atelier artistique collectif qui avait eu lieu sur la place le long de la semaine, avec lecture, à chaque halte, des haïkus créés à l'atelier des « mots zaimés », a été annoncée la tenue de la 16^e édition des « Rencontres » et du stage de musique klezmer, danse, contes et costumes 2015 dont les premiers éléments de préparation sortaient du four tout chaud de la semaine et se donnaient à voir et à entendre.

Une autre réussite, la préparation pendant la semaine de 2014 du projet pour 2015. C'est le genre de croisement enrichissant qui bénéficié de la présence de tous pour échanger, peaufiner, approfondir jusqu'à annoncer le projet : du « solide » pour les Rencontres de l'année suivante.

Le concert du dimanche après midi au Temple de Bréau a été l'expression du partenariat entre groupes et disciplines, dans une activité reliant musique, chant et récits où le dialogue Peretz-Mistral a donné, cette année, la parole à Peretz. Les musiciens et chanteurs de Bréau, Vigan et Paris ont interprété des morceaux classiques au goût de Peretz. Des récits rythmant la

présentation ont conté les motivations de Peretz, son choix du yiddish et ses liens avec la culture populaire, ses attentes – déçues – d'une participation des juifs au projet d'indépendance polonais et le lien entre le travail de l'association et les idéaux et engagements de Peretz.

RAPPORT D'ACTIVITÉS

En 2014 le fonctionnement a été très participatif :

- le contenu du programme a été établi à plusieurs mains (chacun contribuant avec sa proposition d'activité en respectant l'esprit de la semaine) ;
- tous étaient bénévoles et on a réussi
 - à faire à manger pour ceux qui étaient là,
 - à mettre les tentes, les tables, etc en place avant que les participants n'arrivent
 - à tout démonter et à ranger collectivement, en partageant le travail de façon équilibrée,
 - Sauf pour la cuisine où le rangement a trop pesé sur Mazé.

La présence d'intervenants locaux, plus importante :

— les intervenants venaient d'un peu partout du Pays Viganais et d'un peu plus loin.

(liste dans rapport d'activité) ; la plupart du temps, les intervenants venaient, intervenaient et partaient. Nous souhaiterions que pour l'année prochaine une création de liens accentue la dynamique participative.

L'ensemble des activités présentées en 2014 sont dans l'annexe à ce document et correspondent à ce qui est déjà sur le site internet et sur le doc partagé de google.

RAPPORT FINANCIER

Notre bilan financier, couvre la période du 1er novembre 2013 au 31 octobre 2014. Le résultat de l'exercice est de – 113,59 €.

L'an passé, nous n'avons pas obtenu de subvention, par contre cette année nous avons reçu de la DGLFLF (direction générale de la langue française et des langues de France) une subvention de 5 000 €, fin septembre.

Parce que nous n'avons su que très tard que la subvention de la DGLFLF nous avait été attribuée, elle sera utilisée à des projets des rencontres interculturelles de 2015 : 3 000 € pour la transmission de la langue et la culture yiddish par le stage de musique klezmer, chant, danse, contes et costumes et 2 000 € pour favoriser des projets linguistiques innovants.

Ceci donne notre orientation financière actuelle :

- 1) financer l'ensemble du fonctionnement de l'association par nos recettes propres grâce à :
 - une participation financière libre de tous adhérents participant à la semaine, plutôt que par un accès payant à la semaine ;
 - des dons de ceux souhaitant soutenir l'action de l'association

Nous souhaitons attirer votre attention sur le fait que cette année ce nouveau fonctionnement n'a pas été bien compris par les participants et les recettes sont restées insuffisantes bien que tenant compte des contributions directement versées aux enseignants et de tous les dons en nature (essence, péages, verre de l'amitié-vernisage, transport d'exposition...)

- 2) attribuer la subvention du Ministère de la Culture à des projets soutenant la sensibilisation, la transmission et la création de nouvelles dynamiques culturelles et linguistiques dans la semaine.

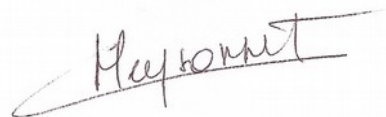
En effet, il nous paraît important que cette somme allouée puisse nous permettre d'étendre notre action et d'encourager des initiatives innovantes.

3) constituer une trésorerie de fonctionnement pour éviter de connaître les difficultés rencontrées par le passé.

Lilian Brower Gomes

Claudie Meysonnet

Lois Rousse

Handwritten signature of Claudie Meysonnet in black ink, written in a cursive style.Handwritten signature of Lois Rousse in black ink, written in a cursive style.

ANNEXE / ACTIVITÉS

Erez Lévy 13/04/14 Je voudrais proposer chaque jour un travail sur une saynète d'auteur ou adaptée d'un auteur yiddish, en langue originale avec éventuellement des passages traduits. Les participants présenteraient le soir-même au public la saynète, sur la scène de la salle polyvalente, sur la place ou dans tout autre lieu adapté. Les saynètes nécessiteraient la participation de 6 à 8 personnes, de tous âges et niveaux, à la seule condition de leur désir de faire vivre la scène. Il faudrait prévoir, en fonction des saynètes, des éléments de costume, d'accessoires et de décors. (atelier Yiddish, Théâtre & Cie) ;

Alain Fougerit (12/5/14) « Le Territoire et ses frontières à l'épreuve de la Toponymie, de l'Histoire et de la Linguistique »

Les récents événements en Ukraine et en Crimée montrent la propension des peuples à s'identifier à des récits historiques rassurants pour leurs identités : ces modèles historiques ne résistent pas à une analyse sérieuse et objective. Loin d'être des pays russifiés de toute éternité, ces régions furent peuplées depuis trois millénaires par une mosaïque complexe de Grecs, de Scandinaves, de Baltes, de Polonais,

d'Allemands, de Slaves, de populations turcophones, de Juifs "orthodoxes" ou karaïtes... Cette image s'est figée il y a à peine deux siècles.

La France a subi le même phénomène : agrégat de populations multiples, le récit de cette construction a pris la forme de collections de livres scolaires, devenus au XIXe siècle l'expression d'une vision figée et ambiguë de notre histoire (Lavisse, Mallet-Isaac). Des approches différentes, des techniques scientifiques viennent corriger cette vision : l'archéologie, l'épigraphie, les méthodes de datation, l'analyse chimique par RMN,... jusqu'à l'analyse ADN, remettent en cause bien des certitudes solidement enracinées.

Je propose une lecture de la carte de France grâce à la Toponymie. Cette étude des noms de lieux, associée à la linguistique, à l'évocation des langues en danger, souhaite proposer une lecture un peu différente des stéréotypes hérités de la IIIe République.

2 séances de 2 heures

Jean-Marc Izrine (13/ 05 14) a demandé à Lilian de mettre sur ce "doc" un aperçu de la nouvelle édition de son livre "Les libertaires du Yiddishland" qu'il souhaite présenter lors des Rencontres de Bréau. Voici ce que dit la quatrième de couverture : "Parler de l'existence d'un mouvement libertaire juif dans l'histoire universelle paraît fort éloigné de la représentation habituelle que l'on peut se faire du judaïsme. Cependant, ce mouvement a bien existé. De la fin du XIXe siècle en Russie, en Europe occidentale, en Amérique, il a été de tous les engagements et de tous les combats révolutionnaires. Issus des milieux populaires, les libertaires juifs ont su associer identité et internationalisme. Ils sont la preuve que l'antisémitisme social qui confine le juif dans le rôle du capitalisme, est erroné et inacceptable... Jean Marc retrace l'histoire de ce mouvement... que nous tenons à reconnaître comme partie intégrante de notre patrimoine politique."

Fabienne Regard : (14/ 05/ 14) je pourrais faire 3 présentations qui seraient des bases à des discussions sur les conséquences de la Shoah dans notre société contemporaine :

- une sur les conséquences de la Shoah en médecine (la question de l'éthique),
- une sur la mémoire de la Shoah en Suisse, en Pologne et en Hongrie depuis 1945
- une sur la Shoah, d'un projet nazi de politique étrangère à un concept actuel de diplomatie de la mémoire

Nous serons à Bréau du jeudi 3 juillet au lundi 7 juillet (nous partons le soir)

Marc Henri Klein : (14/05/14) atelier photographie, un peu de théorie, et beaucoup de pratiques. Photos à la découverte de Bréau

Nous serons à Bréau du jeudi 3 juillet au lundi 7 juillet (nous partirons le soir)

et aussi

la patrilinéarité, la matrilinéarité dans le judaïsme

la question du guet (film le procès de Viviane Ansalem – allez le voir au cinéma si vous ne l'avez pas encore vu – c'est génial)

Liliane Gabel (14/05/2014) L'exclusion

Réflexion sur l'exclusion, celle que j'ai côtoyée, celle de la rue, et présentation de mon expérience au Samu social et au Village de l'espoir par l'intermédiaire des ouvrages suivants :

— *Si l'exclusion m'était contée*

— *Et l'exclusion leur sera comptée*

Aux éditions *Theolib*

1) Exclusion, ce terme qui englobe tant de souffrances

2) SDF, ce sigle dans lequel sont enfermés ceux que l'on appelle faussement "exclus"

<https://www.facebook.com/liliane.gabel> – <http://hanougabel.free.fr/>

Étienne Maquin et Pierre Mortimore (15/05/14) Nous serons à Bréau la semaine du 5 au 12 juillet. Cette année nous proposons un atelier vidéo avec de nouveaux thèmes.

Peut-être « filmer la parole Yiddish » Cet atelier proposera de filmer la mise en bouche du yiddish dans l'atelier d'Erez, si le groupe yiddish a envie de cela, nous verrons sur place si c'est judicieux, et ce sera pendant un ou deux ateliers Yiddish, vers la fin de la semaine.

Nous venons à Bréau avec un projet Vidéo qui ne faisait pas partie du Yiddishland à l'origine, ne sachant pas comment serait cette année. Il s'agit de filmer les Cévennes, les paysages, des gens, de recueillir des sons, des paroles, des images pour un montage collectif s'intéressant à l'état du pays, du sol, des gens, dans une démarche inspirée de celle de Keuken dans son film « Vers le Sud » ou encore « les vacances du cinéaste » du même auteur. Une semaine étant un temps très (trop) court pour un tel projet, le montage se fera plus tard. Nous précisons que nous intervenons et fournissons du matériel gratuitement, apporter le sien est encore mieux, et que cette activité est gratuite pour les participants quels qu'ils soient.

Il apparaît que nous agissons en toute indépendance, nous offrons cette activité, mais nous ne pouvons pas nous plier à aucune contrainte d'horaire, (compte tenu de nos explorations et déplacements envisageables) mais sommes prêts à tous les efforts possibles pour tenir compte des demandes de chacun.

Michèle Grinstin (15/05/14)

Les mots aimés.

La langue de chacun d'entre nous est matinée de mots venant tout droit de l'enfance, et /ou enrichie de mots rencontrés dans notre parcours de vie que nous intégrons à notre bagage verbal.

Par exemple, l'an passé, a ressurgi après des années d'enfouissement un magnifique yiddishe wort, "schlokh", qui m'a mise en joie.

Lors d'un voyage récent à Barcelone, le catalan **entre-pans**, que je trouve plus parlant et plus poétique que **sandwich**, trouve maintenant sa place en tant qu'**entre-pains...** Et l'été, mes pieds se libèrent dans des **entre-doigts** que je préfère aux tongs même en cuir.

Parfois, certains mots dénigrés débutent une nouvelle carrière d'aimés et d'autres tombent en disgrâce – il ne sera évidemment pas interdit d'évoquer, voire de convoquer, les mots mal aimés...

Pendant l'atelier, nous accueillerons des mots, les mettrons en forme – forme brève de style haïku, proverbe, maxime etc et/ou plus longue, plus poétique (1^{re} & 2^e séances). Nous en partagerons certains et les mettrons en "scène" (3^e séance).

Cela va être **bath** !

Christine Capiou (21/05/2014) et **Pierre Paolicchi**

Je vous propose un concert en illustration de la musique en Europe à l'époque de Y.L. Peretz (1852-1915), en choisissant de préférence des compositeurs qu'il aimait, par exemple : Schubert, Mendelssohn, Wagner,... Mon choix a été guidé par la thèse riche, documentée et agréable à lire de Marie Brunhes Schumacher, à L'Université de Lille 2005 : Entre tradition et Modernité, l'œuvre de Y.L. Peretz

J'espère, grâce à ce moment musical faire le lien entre mon auditoire habituel et les participants à la semaine de Rencontres Interculturelles de Bréau.

Je tenterai de situer les compositeurs et leurs engagements et de privilégier les œuvres écrites à partir de thèmes populaires tant prisés par Peretz.

« De tout temps, les compositeurs ont puisé leur inspiration dans les airs populaires. Cependant, lorsqu'un compositeur recourt à des citations musicales populaires, de quelle manière les intègre-t-il ? S'agit-il d'une simple citation, d'un emprunt qui, au fond, ne change rien au mouvement général, à l'écriture ? Le matériau populaire est-il respecté ? Quelle orientation donne-t-il à l'œuvre ? Quel sens peut avoir un air populaire au sein d'une œuvre ? Il existe de fait de nombreuses techniques d'intégration de mélodies populaires dans la musique savante. » Encyclopédia Universalis" / www.universalis.fr

Lilian Brower Gomes nous parlera pendant le concert de Peretz, de ses motivations à écrire en yiddish, de son intérêt par la culture populaire et du lien entre Peretz et la semaine Interculturelle de Bréau.

Jaroslava Marek (16/06/2014)

Je serai ravie de participer en chantant au concert au Temple de Christine Capiou et Pierre Paolicchi en ajoutant aux œuvres que Y.L. Peretz aimait les "Duo moraves" de Antonin Dvorak inspirés de la musique populaire et chantés en tchèque.

Je serai à Bréau à partir du jeudi 3/7 au 10/7. et au plaisir vous retrouver tous !!

Jean Lombart (26/05/2014)

Je souhaite proposer, pour la restitution le jeudi 9 avec les participants qui le souhaitent une "**forêt de poèmes**" prenant la forme d'une lecture commune de x poèmes en x langues différentes (le français étant une de ces langues) 8 langues différentes serait le chiffre idéal. Il s'agit là de faire entendre les sonorités de chaque langue. Ce travail de mise en voix pourrait être mené avec Christine Capiou, si elle est disponible, car il s'agit bien d'une musique, même si cette musique peut tout aussi bien être une clameur ou s'apparenter au bruissement des feuilles d'un arbre... Pour ce travail il sera demandé à un participant maîtrisant la diction d'une langue de lire, dans cette langue, un court poème (1 lecteur par langue) dans le cadre d'une lecture commune. Pour le choix de ces poèmes on ne retiendra que des auteurs édités (pas de poèmes personnels). Ce travail demande 2 ou 3 rendez-vous d'une heure dans la semaine et la présence des lecteurs le samedi pour la restitution au public.

Marine Goldwaser (28/05/2014)

Bonjour à tous ! Avec Sabine Lemler, nous avons l'intention de venir pour consacrer du temps à l'organisation de l'année prochaine, en coordonnant un programme à partir des différentes demandes, faisant un budget et en attaquant les demandes de subventions ; (ces subventions permettraient de payer les intervenants, envisager des projets plus grands, et par exemple d'organiser à nouveau des stages de musiques à Bréau en 2015.)

Pour cela **une réunion**, donnant suite à l'expression des envies et propositions de chacun, me semblerait nécessaire en début de semaine, afin de dresser un bilan des différentes activités envisagées pour l'année 2015, que tout le monde soit d'accord ! Et à partir de ce bilan seulement nous pourrions attaquer le concret, c'est à dire budget et demandes de subventions !

En restant dans la veine de l'organisation/communication, je me propose – pour revenir à cette édition 2014- de tenter de gérer un système de panneau d'affichages durant la semaine, afin de

donner les informations concernant les activités qui se dérouleront (horaires, lieux, thématiques...).

Je serais là à partir du dimanche 6, Sabine arrivera en début de semaine, et nous resterons jusqu'au vendredi 11 juillet inclus.

Au plaisir de partager cette aventure !

marinegoldwaser@hotmail.com

Étienne Hammel propose le Vendredi 4 une discussion raisonnée et tranquille (2h) sur le rôle de Mistral dans la formation de la pensée occitaniste d'aujourd'hui.

C'est cette année le centenaire de la mort de Mistral. Donc on le célèbre. Mais on n'est pas vraiment sorti d'un jeu "je suis d'accord/ je suis pas d'accord" à propos de Mistral, y compris en modifiant un peu ce qui était "sa" pensée. (la sienne +/-celle de ses copains?). On peut démarrer la discussion plutôt sur ce qu'on a gardé (pas tjrs volontairement) de "Mistral", l'icône (adorée ou haïe) de l'occitanisme : c'est

quoi la langue ? Qui fait quoi ? Quel est le chemin pour sortir de la m... ? Vers où ?

On pourra aussi profiter de cette introspection occitaniste pour réfléchir sur les fondateurs et leurs émules.

A réserver aux occitanistes retenus, raisonnés et prêts à la discussion. Tirage de couverture interdit.. Participants collaboratifs bienvenus. Il n'y aura pas de conclusions. (08/06/14)

Mélodie Beauvais (10.06)

Suite à la proposition de Lilian pour un Bréau décoré, je vous présente mon projet.

Pour ma part, j'aimerais travailler sur le pochoir et la typographie. L'idée est de retranscrire en plusieurs langues une ou plusieurs citations sur un format A3 (42x29,7 cm) ou A2 (42 x 59,4 cm)

Un choix de citations qui se relierait avec l'idée d'œuvrer pour un monde meilleur. Si des citations vous viennent à l'esprit, en français, en anglais, en arabe, en Yiddish, ou toutes autres langues je suis curieuse de les entendre.

2014 :

ART GRAPHIQUE // citations et typographie

Retranscrire visuellement une idée, voilà la réelle vocation du graphisme. Dans ce projet, des citations de pays différents et de cultures différentes sont mises en images pour être mieux communiquées. Une mise en scène de la typographie, du support, du matériel utilisé et des couleurs pour une traduction visuelle plus poétique et adaptée aux mots. Mélodie Beauvais.

Avec nos pensées, nous bâtissons notre monde.

Bouddha

Carpe diem // Cueille le jour présent

Horace

Seamos realistas, pidamos lo imposible ! // Soyons réaliste demandons l'impossible !

Che Guevarra

It's not just about saving the planet it's about learning to live on it // Ce n'est pas seulement sauver la planète, c'est apprendre à vivre dessus.

McDonough

Più si conosce e più si ama // Plus on connaît et plus on aime

Leonardo da Vinci

Men build too many walls and not enough bridges // Les hommes construisent trop de murs et pas assez de ponts

Newton

um pouco de loucura é necessessario para fazer um passo a mais // Un peu de folie est nécessaire pour faire un pas de plus.

Paulo Coelho

Ik droom mijn schilderij en dan schilder ik mijn droom //Je rêve ma peinture, en suite je peins mon rêve.

Vincent Van Gogh

La musique c'est du bruit qui pense...

Victor Hugo

Loís Rousse 11/06/2014 Je propose d'animer **un apéro débat** sur les origines de la démocratie française en s'appuyant notamment sur le mouvement communal de Toulouse.

lois.rousse@gmail.com

Pascale Villevalois "les fleurs de calou" (11/06/2014)

Coucou ! Je confirme ma venue, ponctuelle, Les 5 juillet, avec les fleurs de mon jardin à déguster. afin de s'approcher du langage des fleurs en toute simplicité.

À bientôt, samedi 5 juillet vers 19 h. un bout de table, une grande assiette, de multiples fleurs colorées, nos bouches, notre ressentie, nos goûts, nos souvenirs, nos étonnements... du partage.

Romanez Esmeralda : (13/06/2014) accompagnée de **Liliane Gabel**, je vous propose

— une écoute visio sur un témoignage de l'internement en France durant les années sombres 36 minutes,

— un petit documentaire, 35 minutes, sur l'histoire du génocide Tsigane en compagnie d'Alicia, fillette Rom symbole de la résistance sur la ville d'Arles pour vous parler aussi de l'intégration de nos cousins de l'Est et leur parcours dont les conditions de survie sont dignes du Moyen Âge dans notre pays... possibilité d'un travail avec les collègues pour l'année à venir.

Texte que Esmeralda R. a accroché au mur lors de sa venue : "L'humanité se réveillera au moment où elle acceptera de vivre ensemble dans l'unité. Elle seule peut chasser ce vent qui souffle la discorde en déssechant nos cœurs, pour provoquer des jours heureux baignés d'amour fraternel. Pour l'instant, il n'y a qu'un soleil timide et la tristesse des hommes."

<https://www.facebook.com/esmeralda.romanez?fref=ts>

Annie Agopian (16/ 6/ 2014)

Je suis auteur de littérature jeunesse, je serai présente le samedi 5 juillet dans l'après midi pour lire plusieurs livres abordant de façon drôle – grave les thèmes de la rencontre interculturelle, de la transmission et de l'oubli d'une culture. Cette lecture-découverte durera trois quarts d'heure à une heure environ, elle s'adressera à tous, lecteurs de littérature jeunesse ou simples curieux, de 7 ans à 77 ans. Je la voudrais suivie d'un échange.

Nuria Marnet, (20/6/2014) Café de Langues au Vigan les premiers jeudis du mois. Je l'ai commencé il y a déjà 5 ans déjà. C'est un groupe informel. Mon idée est de se faire rencontrer des personnes d'origine différents, car je me suis rendue compte qu'il y a beaucoup de nationalités présentes dans nos Cévennes. En fait la langue est une excuse et un enrichissement... Les personnes ont souvent beaucoup voyagé, ou ont des souvenirs agréables de leurs années de lycée !!! Il faut dire que je suis d'origine franco/italien/espagnol et même catalan !!!!! en ancienne prof d'espagnol et d'anglais... Notre rencontre n'a pas de thème, Nous trouverons dans l'échange... Je propose l'espagnol, bien sûr et sans doute l'anglais, l'occitan, le français pour les étrangers, le portugais/brésilien, le yiddish et j'espère aussi l'allemand et l'italien, si des personnes parlant ces langues sont disponibles !!!

A Bréau le dimanche 6 à 14h30 :

Nous n'étions pas assez nombreux dans chaque langue pour former des groupes et c'est tant mieux : Nuria nous a proposé de nous organiser "pas comme

d'habitude", Pierre nous a suggéré de partir d'une langue inventée que nous devrions traduire et hop ! c'est parti, le jeu de traduction fantaisiste qui nous a fait bien "travailler" et beaucoup rigoler. Ce moment "Babel" au café de Bréau, en hauteur, a été aussi l'occasion de chanter ensemble en plusieurs langues.

Christine Welker – avec **d'Amnesty International Sud Cevennes**, je pourrai proposer une **exposition** autour de la **dignité** humaine, ("DIGNITE, DROITS HUMAINS ET PAUVRETE !") vaste et beau sujet qui touche aussi bien l'aspect économique que social.

À part une exposition, une petite séance pour expliquer ce que Amnesty International a comme objectifs, méthodes, ainsi que l'historique d'AI.

Si vous voulez en savoir plus sur l'expo, cliquez sur [TOUT SUR L'EXPO](#) (lien PDF)

2014 : L'expo est bien et vite arrivée de Paris, directement chez Lilian et Didier, à Bréau. Clémence Boisson qui est la présidente de notre association (on dit secrétaire chez AI) est venue pour m'aider à préparer la salle et à accrocher l'expo. Avec la fougue de la jeunesse elle a fait valser les chaises d'un côté de la salle vers l'autre bout, elle a demandé de l'aide de deux employés qui étaient sur la place (merci à eux !), pour changer de place les tables (impossibles à bouger à nous deux) et jonchée sur un escabeau elle a accrochée les belles photos de l'expo, avec des crochets achetés à Brico (ai, il en manque 4, pas de problèmes, avec du fil électrique de Didier elle fabrique 4 crochets, qui sont mieux que ceux achetés).

Le dimanche 6 juillet à 11 heures vernissage offert par AI. Heureusement j'ai eu de l'aide d'une copine qui habite Bréau, Muriel, qui a l'habitude des expos, car personne d'AI était libre. Deux tables avec des nappes de chez moi, des verres de la Transition de toutes les couleurs, des olives et des jus de L'AURA DES CHAMPS, et c'est parti ! Personne au début, mais après un petit temps quand même quelques personnes très intéressées avec des bonnes échanges.

L'expo a merveilleusement accompagné le Yiddishland avec des murs qui avaient un sens et pas de photos jolies mais qui ne se mariaient pas toujours avec nos sujets.

Le site de l'expo : cliquez sur la première photo en haut de la page avec la flèche jaune au milieu et naviguez dans les rubriques.

<http://www.expo-dignite.com/>

Lilian Brower Gomes : (le 24/06/2014) propose que l'AG de l'association soit réalisée pendant la semaine pour profiter du rassemblement de Bréau et de la présence de Lois Rousse qui a remplacé Sylvia Bonnet Evrard pour faire la comptabilité.

Beauvais Thierry & Mélodie – De l'Art participatif (25-06)

Nous souhaitons réaliser un nombre assez important de petit visage en plâtre. Nous demanderons aux gens de participer à la coloration de ces petits visages et nous les disposerons au bout de tiges en fer pour les mettre dans des pots des fleurs ou autre (c'est en cours de réflexion).

Pourquoi des petites sculptures de visages ? Nous parlons d'œuvrer pour un monde meilleur, alors pourquoi ne pas montrer que chaque petite personne joue un rôle important dans cet ensemble (par l'accumulation et la singularité de chaque visage).

Pourquoi un art participatif ? Les rencontres de Bréau, c'est la rencontre de l'autre, le partage, la discussion... Nous souhaitons favoriser cet échange avec les participants.

Elias Seidowsky 25 06 2014

Culture palestinienne en yiddish

Je propose une lecture théâtralisée des contes de Moshe Stavsky en yiddish et Français

Moshe Stavsky a collecté ces contes en Palestine où il quitta son emploi pour vivre plusieurs années avec les Arabes appris l'arabe et a traduit et publié la traduction de ces contes en yiddish dont j'ai assuré une traduction en français

je serai à Bréau du 3 au 12 juillet

J'interviendrai selon les créneaux disponibles plutôt en fin d'après midi ou en soirée

Atelier chants yiddish

Approche de la langue yiddish par les textes de chants accompagnés à la guitare.

Je propose plusieurs séances selon les créneaux disponibles et les demandes

Maria José Saporski : 27/06/2014.

La constellation Familiale est une approche thérapeutique brève et directe qui cherche des solutions "aimantes" pour les membres de la famille qui se trouvent empêtrés dans leurs systèmes relationnels. Une fois identifiée la question le thérapeute demande au client de composer une constellation avec des personnes ou d'autres ressources (papiers, poupées) qui sont importants pour avoir une compréhension du problème. circuler. Des solutions simples surgissent en ouvrant des Cette approche permet la dissolution des identifications avec des membres exclus de la famille, qui sont alors reconnus et intégrés pour que l'amour sain puisse nouvelles perspectives.

Atelier : Les ordres de l'Amour

Les effets de l'amour de lien.

Le rôle des différents types de consciences.

Recevoir les parents.

Exercices pratiques du génogramme familiale.

Exercices avec la famille d'origine.

Constellation en groupe

Lionel Marchand – Réalisateur : 27/06/2014 – Je propose une projection sur le thème de Lo Paratge du film : « **Le loup dans les parages** » 2014 / 32 minutes / Cinéfacto et l'association Champ/Contrechamp.

Comme chaque année, à l'aide d'une ribambelle de questions (et de caméras...), nous nous sommes attaqués au thème du festival documentaire de Lasalle ; nous, c'est avec une classe de l'école primaire de Lasalle, les habitants de la commune et les pensionnaires de la maison de retraite.

Le thème de cette année : « **Lo PARATGE** »

Points de vue partagés :

À quoi ressembleraient l'homme idéal et la femme idéale ? Vivons-nous dans un monde de partage ? Quel serait votre monde rêvé ? L'harmonie universelle... ?

Un brin d'utopie ? Pourquoi pas ?

« L'Utopie ne signifie pas l'irréalisable, mais l'irréalisé. L'utopie d'hier peut devenir la réalité. » Théodore Monod

Les réponses s'enchaînent... La vérité sortirait-elle de la bouche des enfants ?

Lionel Marchand / A priori (!) disponible du 03 au 12 juillet

Pierre Mortimore : Au nom du groupe vidéo de juillet 2013, je propose la projection du film "Et la vie a continué" réalisé par les participants (durée 50 minutes).